


1.1 Nazwa i adres wysyłającego: / Name and address of consignor: Nazwa / Name: Adres / Address: E-mail / E-mail:		1.7 Świadcstwo nr / Certificate No.		Kod / Code																								
1.2 Nazwa i adres odbiorcy: / Name and address of consignee: Nazwa / Name: Adres / Address: E-mail / E-mail:		 ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA WYWOŻONYCH DO IZRAELA PRODUKTÓW MIĘSNYCH⁽¹⁾ PRZEZNACZONYCH DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF MEAT PRODUCTS⁽¹⁾ INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION TO ISRAEL																										
1.3 Właściwy organ centralny / Central competent authority:																												
1.4 Właściwy organ lokalny / Local competent authority:		1.8 Kraj pochodzenia / Country of origin: Miejsce pochodzenia / Place of origin: Nazwa zakładu / Name of establishment: Adres / Address: Weterynaryjny numer identyfikacyjny / Veterinary Approval No: E-mail / E-mail:																										
1.5 Data załadunku do kontenera / Date of containerization stuffing: Data wyjazdu / Date of departure: Temperatura towaru / temperatura przechowywania / Temp of cargo/storage temp		Środki transportu / Means of transport: Statek / Ship <input type="checkbox"/> List przewozowy / Bill of lading _____ Samolot / Airplane <input type="checkbox"/> Łąd / Land <input type="checkbox"/> Samochód / Vehicle <input type="checkbox"/> Other / Inne		1.9 Oznaczenie kontenera / Container identification: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Lp. No.</th> <th>Nr kontenera / Container No.</th> <th>Nr plomby / Seal No.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Lp. No.	Nr kontenera / Container No.	Nr plomby / Seal No.	1			2			3			4											
Lp. No.	Nr kontenera / Container No.	Nr plomby / Seal No.																										
1																												
2																												
3																												
4																												
1.6 Miejsce załadunku / Place of loading:		1.10 Port wprowadzenia/ Przejście graniczne Izraela / Port of entry / Border crossing to Israel:																										

2. IDENTYFIKACJA TOWARÓW / IDENTIFICATION OF THE COMMODITIES

2.1 Opis towaru / Description of commodity

2.2 Weterynaryjny numer identyfikacyjny rzeźni / Approval number of slaughterhouse and country of origin

2.3 Weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu rozbioru / Approval number of cutting plant and country of origin

2.4 Weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu produkcyjnego / Approval number of manufacturing plant

2.5 Liczba opakowań / No. of packages

Razem / Total

2.6 Masa netto(kg) / Net weight (kg)

Razem / Total

2.7 Data przetworzenia dd/mm/rr / Date of processing /preparation dd/mm/yy

2.8 Należy spożyć do dd/mm/rr / Best before dd/mm/yy

2.9 Nr partii / Lot No.

2.10 Rodzaj obróbki produktu mięsnego (temperatura podana w °C i czas trwania) / Type of treatment of meat products (temperature in C° and duration)

Potwierdzono zgodność wyżej wymienionych towarów do spożycia przez ludzi jako / The above mentioned commodities are considered fit for human consumption as:

Nie gotowe do spożycia / Not ready to eat

Gotowe do spożycia / Ready to eat

Numer/(-y) przesyłki (jak podano na etykietach w języku hebrajskim) / Shipment number/s (as indicated on the Hebrew labels):

.....

Uwagi / Inne / Remarks / Other :

.....

Pieczęć urzędowa / Official Stamp _____

II. POŚWIADCZENIE ZDROWOTNOŚCI / HEALTH ATTESTATION:**II.1 POŚWIADCZENIE ZDROWIA PUBLICZNEGO / PUBLIC HEALTH ATTESTATION**

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że znam odpowiednie przepisy rozporządzeń (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004, (WE) nr 853/2004, (WE) nr 854/2004 oraz (WE) nr 999/2001 i niniejszym poświadczam, że produkty mięsne ⁽¹⁾ opisane w niniejszym świadectwie zostały pozyskane zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, że / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and hereby certify that the meat products⁽¹⁾ described in this certificate have been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

- pochodzą z zakładu/(-ów), gdzie wdrożono program oparty na zasadach HACCP zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004 / they come from (an) establishment(s) in which it was implemented the programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;
- zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w sekcjach I, II, V i VI załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 / they have been produced in compliance with the conditions set out in Sections I, II, V and VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- zwierzęta i pozyskane z nich mięso zostały uznane za zdatne do spożycia przez ludzi w wyniku badań przed - i poubojowych przeprowadzonych zgodnie z sekcją I, rozdział II i sekcją IV, rozdział I, II, V i IX załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004 / animals and meat obtained from them have been recognised fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section I – Chapter II and Section IV- Chapter I, II, V and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- spełniają odpowiednie kryteria określone w rozporządzeniu (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych / they satisfy the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- zostały oznakowane zgodnie z sekcją I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 / have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- mięso, z którego wytworzono produkty było przechowywane i transportowane zgodnie z wymaganiami sekcji I, II i V załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 / meat, from which the products were produced has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of sections I, II and V respectively of Annex III to regulation (EC) No 853/2004;
- spełniono gwarancje dotyczące żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego określone w planach monitorowania pozostałości przedłożonych zgodnie z dyrektywą 96/23/WE, a w szczególności art. 29 tej dyrektywy / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
- mięso, z którego wytworzono produkty przeszło pomyślnie kontrole urzędowe określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004 / meat, from which products have been produced, successfully passed the official controls laid down in Annex I to Regulation (EC) No 854/2004.

II.2. POŚWIADCZENIE ZDROWIA ZWIERZĄT / ANIMAL HEALTH ATTESTATION – PROSZĘ PRZEKREŚLIĆ NIEWLAŚCIWE PUNKTY / PLEASE CROSS OUT THE UNRELEVANT PARAGRAPHS:**II.2.1 DROBIOWE PRODUKTY MIĘSNE / POULTRY MEAT PRODUCTS**

Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że drobiowe produkty mięsne opisane w tym świadectwie / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultry meat products⁽¹⁾ described in this certificate:

- (i) pochodzą z terytoriów administracyjnych, które w dniu wystawienia świadectwa były wolne od grypy ptaków zgodnie z Międzynarodowym Kodeksem Zdrowia Zwierząt OIE / comes from administrative territory, which at the date of issue of the certificate was free from Avian influenza as defined in the International Animal Health Code of the OIE;
- (ii) pochodzą z terytoriów administracyjnych, które w dniu wystawienia świadectwa były wolne od rzekomego pomoru drobiu zgodnie z Międzynarodowym Kodeksem Zdrowia Zwierząt OIE / comes from administrative territory, which at the date of issue of the certificate was free from Newcastle disease as defined in the International Animal Health Code of the OIE;
- (iii) zostały pozyskane z drobiu pochodzącego z gospodarstw / has been obtained from poultry coming from holdings:
 - a) które nie zostały objęte restrykcjami w związku z chorobą, na którą podatny jest drób / which have not been placed under animal-health restriction in connection with disease to which poultry is susceptible
 - b) wokół których w promieniu 10 km, w tym, w stosownych przypadkach, terytorium sąsiedniego kraju, nie odnotowano ogniska grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu przez co najmniej 30 dni / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days;
- (iv) zostały pozyskane z drobiu, który / has been obtained from poultry that:
 - a) nie został poddany ubojowi zgodnie z programem zwalczania lub kontroli chorób drobiu / have not been slaughtered under animal health scheme for the control or eradication of poultry diseases;
 - b) w trakcie transportu do rzeźni nie miał styczności z drobiem zakażonym grypą ptaków lub rzekomym pomorem drobiu / during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with avian influenza or Newcastle disease;
- (v) zostały wytworzone z mięsa pochodzącego z rzeźni zatwierdzonych na rynek Unii Europejskiej, które w czasie uboju nie były objęte ograniczeniami z powodu podejrzenia lub potwierdzenia ogniska grypy ptaków albo rzekomego pomoru drobiu oraz wokół której w promieniu 10 km nie odnotowano ogniska grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu przez co najmniej 30 dni / have been produced from meat coming from EU approved slaughterhouses, which, at the time of slaughter, were not subject to restrictions owing to suspected or confirmed outbreak of avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of avian influenza or Newcastle disease for at least 30 days;
- (vi) które w czasie trwania uboju, rozbioru, przechowywania lub transportu nie miały styczności

z drobiem lub mięsem o niższym statusie zdrowotnym / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status.

- (vii) zostały wytworzone z mięsa pozyskanego z towarowych stad drobiu rzeźnego, które / have been produced from meat obtained from commercial slaughterers poultry flocks that:
- nie zostały zaszczepione szczepionką zawierającą szczep wirusa rzekomego pomoru drobiu, który wykazuje wyższą patogenność niż szczepy lentogeniczne / have not been vaccinated with vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;
 - w ciągu 30 dni poprzedzających ubój nie miały styczności z drobiem niespełniającym warunków określonych w lit.(vii) a) / have not been in contact with poultry that does not fulfil the conditions in (vii) a), during 30 days preceding slaughter.

II.2.2 WOŁOWE/OWCZE/KOZIE PRODUKTY MIĘSNE/ BOVINE/OVINE/CAPRINE MEAT PRODUCTS:

Ja niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że produkty mięsne opisane w poniższym świadectwie zdrowia pozyskano: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat products described in this certificate have been obtained:

- ze zwierząt pochodzących z terytorium administracyjnego, które w dniu wystawienia świadectwa zostało sklasyfikowane jako terytorium o kontrolowanym / znikomym(*) ryzyku wystąpienia BSE przez OIE / from animals coming from territory, which at the date of issue of the certificate was classified as **Controlled / Negligible BSE Risk(*)**" by the OIE;
- ze zwierząt, pochodzących z terytorium administracyjnego, które w dniu wystawienia świadectwa było wolne przez co najmniej 12 miesięcy od przyczycy i podczas tego okresu nie zostały zaszczepione przeciwko tej chorobie / from animals coming from the administrative territory, which at the date of issue of the certificate has been free for 12 months from foot-and-mouth disease and during the same period has not been vaccinated against these disease;
- ze zwierząt, pochodzących z gospodarstw, które nie są objęte ograniczeniami w wyniku wystąpienia ognisk brucellozy w ciągu poprzednich sześciu tygodni / from animals coming from holdings not subjected to restrictions as a result of an outbreak of brucellosis during the previous six weeks;
- ze zwierząt, które zostały indywidualnie oznakowane, co pozwala na śledzenie do stada pochodzenia / from animals which were identified individually allowing traceability to the herd of origin;
- ze zwierząt, których wiek w chwili uboju nie przekroczył 30 miesięcy (w odniesieniu do bydła) / from animals whose age at the time of slaughter did not exceed 30 months (with respects to bovine);
- ze zwierząt, które nigdy nie były karmione paszami i koncentratami zawierającymi składniki pochodzące od ssaków z wyjątkiem białka mleka / from animals which have never received any feeds and concentrates containing ingredients of mammalian origin excluding milk protein;
- ze zwierząt, które zostały poddane badaniu przedubojowemu a ich mięso badaniu poubojowemu, zgodnie z prawodawstwem UE oraz w wyniku tych badań zostały uznane za zdadne do spożycia przez ludzi / from animals which were subjected to ante-mortem inspection and their meat was subjected to post-mortem inspection, in accordance with EU legislation and as a result of these inspections have been found fit for human consumption;
- z mięsa z kością wyprodukowanego i przygotowanego w sposób zapewniający, że mięso nie zawiera i nie jest zanieczyszczone / from the bone-in meat which has been produced and handled in a manner which ensures that the meat does not contain and is not contaminated with:
 - materiałem szczególnego ryzyka (SRM): migdałki, dystalna część jelita krętego, kręgosłup (*) / mózg, galki oczne, rdzeń kręgowy, czaszka wymienione w pkt 1 i 2 artykułu 11.4.14 Kodeksu Zdrowia Zwierząt OIE / specific risk material (SRM): tonsils, distal ileum and vertebral column(*) / brain, eyes, spinal cord, skull listed in points 1 and 2 of Article 11.4.14 of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE;
 - mięsem oddzielonym mechanicznie z czaszki i kręgosłupa bydła w wieku powyżej 30 miesiąca życia / mechanically separated meat from the skull and vertebral column from the cattle over 30 months of age.

*Niepotrzebne skreślić / Delete as appropriate

II.3 POŚWIADCZENIE DOBROSTANU ZWIERZĄT / ANIMAL WELFARE ATTESTATION

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że zapoznałem się i zrozumiałem rozporządzenie Rady (WE) 1099/2009 i produkty mięsne opisane w niniejszym świadectwie pochodzą od zwierząt, z którymi obchodzono się w rzeźni przed i podczas ich uboju zgodnie z odpowiednimi przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1099/2009 / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood the Council Regulation (EC) No 1099/2009 that the meat products, described in this certificate, come from animals that have been treated in accordance with the relevant provisions of Council Regulation (EC) No 1099/2009 in the slaughterhouse before and at the time of slaughter

Sporządzono w / Done at:, dnia / on:

(Miejsce / Place)

(Data / Date)



(podpis urzędowego lekarza weterynarii) / (signature of the official veterinarian)

(imię i nazwisko drukowanymi literami) / (name and surname in capital letters)

(tytuł/stopień) / (title/professional degree)

UWAGI / NOTES:

Wyjaśnienia / To clarify :

- Niniejszy dokument jest ważny wyłącznie wówczas, gdy został sporządzony oraz podpisany przez właściwy organ kraju wywozu / This document is valid only when issued and signed by the official competent authority of the exporting country
- Niniejszy dokument jest kierowany do izraelskiego Ministerstwa Zdrowia i po jego przedstawieniu, w trakcie procesu kontroli przesyłki i później będzie uznawany za własność Ministerstwa Zdrowia / This document is addressed to the Israeli Ministry of Health and when presented, during the consignment inspection process and thereafter, this document will be considered as the property of the Ministry of Health.

Część I / Part I

(1) "Produkty mięsne" – oznacza wszystkie produkty i surowe wyroby mięsne z wyjątkiem świeżego mięsa i mięsa mielonego / "Meat products" – means all meat products and preparations except of fresh meat and minced meat.

- **Pole: Miejsce pochodzenia:** nazwa i adres zakładu wysyłki. / **Box: Place of origin:** name and address of the dispatch establishment.
- **Pole: Identyfikacja kontenera:** jeżeli istnieje numer seryjny plomb, należy go podać. / **Box: Identification of container:** Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- **Pole: Data wyjazdu:** nie będzie datą wcześniejsza niż data wystawienia świadectwa zdrowia. / **Box: Date of departure:** Will be no sooner than the date of issuing the health certificate.
- **Pole Identyfikacja towarów:** / **Box Identification of commodities:**
 - **Opis towaru:** określić wygląd i główne cechy towaru (np. wędzony/ suszony/ solony/ z powłoką itp., zgodnie ze wskazaniem na fakturze) / **Description of commodity :** specify the appearance and main characteristics of commodity (e.g: smoked / dried / salted / coated etc., as indicated on the invoice)
 - **Rodzaj obróbki:** określenie temperatury (C°) i czasu trwania obróbki. / **Type of treatment:** Specify the temperature (C°) and duration of treatment.
 - **Zakład produkcyjny:** obejmuje chłodnię, mroźnię i zakład przetwórstwa. / **Manufacturing plant:** includes, freezer, cold store, processing plant
 - **Data przetworzenia-** określić oryginalną datę produkcji (mrożenie, pakowanie, obróbka) / **Date of processing -** specify the original date of production (freezing , packaging, processing).
 - **Przydatność do spożycia:** określić datę , którą wydrukowano na hebrajskiej etykiecie (opcjonalnie) / **Best before -** specify the date which is printed on the Hebrew label (optional)
 - **Nr przesyłki:** określić numer przesyłki, który jest wydrukowany na hebrajskich etykietach / **Shipment No.:** Specify the shipment number which is printed on the Hebrew labels

Część II / Part II

- **Kolor pieczęci i podpisu musi różnić się od koloru pozostałych adnotacji na świadectwie.** / **The colour of the stamp and signature must be different that the other particulars in the certificate.**